

Julio Cardenal Lloréns

*Sombras de Luz en Erbane*  
Zompros de Luz en Erbane



Tronchos sésiles (**halófila fosilizada mahoh**) sobre las dunas petrificadas limitadas por el *Barranco de Las Pilas*, situadas al Norte de *Montaña Roja* (Municipio de La Oliva-Fuerteventura).

Julio Cardenal Lloréns

*Sombras de Luz en Erbane*

*Sombras con luz en Erbane.*

Idea, texto, fotografías, dibujos, portada y contraportada: Julio Cardenal Lloréns.

Diseño, maquetación e impresión: Copias PR ' O.

© Julio Cardenal Lloréns. GC núm. 561-07.

# Preámbulo

## Platón y su sombra

*A orillas del mar. Platón mira a Skia, su sombra, imprimirse ya gigantesca sobre las paredes de las casas. La Luz es ligera mientras el sol se hunde en el mar.*

**Skia.** Recojamos velas, antes que caiga la noche.

**Platón.** ¿Qué será de ti?

**Skia.** Por fin podrás librarte de mí. Dentro de poco desapareceré en la sombra de la tierra. A decir verdad todo eso para mí indiferente.

**Platón.** Eres tan evanescente que tocándote puedo herirte. Pero ¿eres realmente tan insensible? Yo lamento esta despedida.

**Skia.** Querido Platón, no conozco la tristeza porque no tengo recuerdos. Soy así. Mi nombre, *Skia*, es también el del rastro, sin embargo no encontrarás en mí una señal como la cicatriz de tu brazo que recuerda a todo el mundo una herida que te hiciste cuando niño. No tengo una historia para relatar porque no llevo en mí la huella del pasado. Pero observa que éste es también mi privilegio. En cada momento soy distinta, pero en ese *determinado momento* me veo obligada a ser una imagen fiel de aquello cuya sombra soy. Precisamente por eso se han fiado de mí los geometras, los astrónomos y los pintores. Al no tener memoria, no puedo engañar a nadie cuando entrego el mensaje que me ha sido confiado. Lo que digo está por encima de toda sospecha.

**Platón.** Creo haber comprendido la importancia de las sombras. Verdaderamente son objetos fuera de lo corriente.

**Skia.** Son objetos fuera de lo corriente porque están a mitad del camino entre la percepción y el pensamiento.

**Platón.** ¿Qué quieres decir?

## **Preámbulo**

**Skia.** Cada sombra contiene un mensaje, bien custodiado en su oscuro envoltorio. Las sombras están llenas de pensamientos. Pero son pensamientos visibles para todos.

**Platón.** En parte como una palabra, si conoces el idioma en que está escrita. Por eso los hombres de ciencia siempre han sabido hablar con las sombras.

**Skia.** Te diré más, los científicos saben hablar con las sombras porque cada sombra es un científico. Por ejemplo, construye un modelo en dos dimensiones de una realidad corpórea. Y lo hace constantemente, infatigablemente.

**Platón.** Pero ¿Para qué sirve?

**Skia.** ¿Te has olvidado de Eratóstenes? Interrogó a una sombrita pequeñita en el fondo de una escudilla, ¡y ésta le reveló la dimensión de la tierra!

Platón. He aprendido la lección. Si escribiese otro libro sobre el conocimiento te trataría con más consideración.

**Skia.** El sol ya está por desaparecer. No podemos deshacer las cosas que hemos hecho, pero disfrutemos este hermoso crepúsculo antes de que yo me reúna con la gran sombra de la noche.

*El sol se hunde en el mar. Skia se separa del cuerpo de Platón, vuela silenciosamente. Rebasa las casas y se extiende sobre las montañas que están detrás de Atenas.*

Roberto Casati  
El descubrimiento de la sombra  
Editorial Debate, S.A.  
Madrid, 2001.

## El sol viajero

**L**a *Maga de La Luz* se traslada con los rayos del Sol. El Lucero del Alba le señala que está cerca de *Fuerteventura*. El planeta Venus sigue su trayectoria, dejando a la Viajera contemplar como los *Maxios*, que van llegando desde el *Calderón Hondo*, se sumergen en el Mar, sin alcanzar la *Caldera de Lobos*, desapareciendo detrás de la *Montaña Roja*, siendo desde la *Caldera de Jacomar*, lugar donde vive **Imeccayu**, el mago, junto con **Broco**, el carnero, protegidos por **Akawalli**, el moreno, el sitio en que *Los Empinaitos* barruntan en el nuevo día.

Sigue su recién empezado viaje por el *Poblado del Junquillo*, uno de los castillos betancurianos, antes de llegar a la *Montaña de Escafranga*, continuando por el *Cerro de Temejereque*, la *Montaña de Piedra Sal*, la *Caldereta* y la *Montaña de San Andrés*, hasta llegar a la *Montaña de la Arena*, donde al pie



imeccayu



broco



akawalli



al-kāhina



akkar



anilti



ayalaf

de la caldera, **Al-Kāhina**, la sacerdotisa, bendice al jefe **Akkar** y al pastor **Anilti**, al despuntar el día.

Por su recorrido destacan la *Montaña de la Muda*, la *Montaña de la Caldera*, la *Montaña del Aceitunal*, el *Castillo de la Montaña de Toufe*, siguiendo por la *Caldera de Lidia*.

Siguen siendo ahora la *Montaña de Tindaya*, el *Castillo de la Montaña de Tao* y la *Caldera de Gairía*, así como la *Montaña Bermeja* y el *Castillo de Lara*, con su guardián **Ayalaf**, antes de llegar a la *Atalaya de las Brujas*, los hitos que continúan señalando el viaje de la *Maga de La Luz*, seguidos por el *Castillo de Richeroque*, palacio del rey **Agellid**, la *Montaña Tacojaire (el cardón)* con *El Castillo* en la cima de *Tacojaire*, llegando hasta la *Montaña de Jandía (Pico de La Zarza)*, el lugar en que pasa la mayor parte del día soleándose y durmiendo hasta el anochecer, que es cuando demuestra su

mayor actividad en busca de alimentos, **Ayucaf**, el cocodrilo del Nilo, domesticado por **Afayis**, el fuerte.

Es el *Pico de La Zarza*, el hito a partir del cual la sombra empieza a cubrir *Fuerteventura*, con esa magnitud inexistente en el lapso de la eternidad del tiempo, dejándonos vislumbrar la *Maga de La Luz*, los tronchos sésiles fosilizados en la duna pétreo al N. de la *Calderilla* de [montaña] *Roja*.

¿Todo desaparece cubierto por la sombra? Los actores citados, tanto las personas como los animales, son rocas existentes en la Isla de Fuerteventura que, según las incidencia de los rayos del Sol, se pueden contemplar, siempre y cuando lo deseemos con vehemencia.



agellid



ayucaf



afayis



*... vislumbrar los tronchos sésiles fosilizados...*

# Toponimia

## Montañas

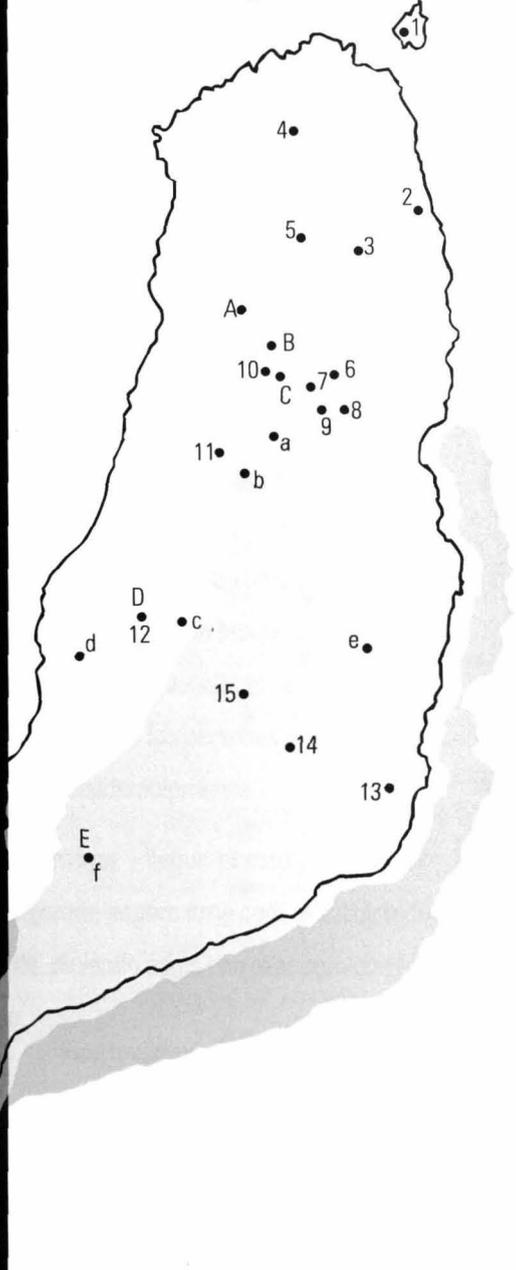
- A. Tindaya
- B. Muda
- C. El Aceitunal
- D. Atalaya de Las Brujas
- E. Tacojaire (El Cardón)
- F. Jandía (La Zarza)

## Castillos betancurianos

- a. Toufe (La Fortaleza)
- b. Montaña de Tao
- c. Castillo de Lara
- d. Richeroque
- e. Poblado del Junquillo
- f. El Castillo (Tacojaire)

## Calderas

- 01 - Montaña de la Caldereta (Lobos)
- 02 - Montaña Roja
- 03 - Escafranga
- 04 - Calderón Hondo
- 05 - Montaña de La Arena
- 06 - Temejereque
- 07 - Montaña de Piedra Sal
- 08 - La Caldereta
- 09 - Montaña de San Andrés
- 10 - Montaña de La Caldera (La Mantilla)
- 11 - Montaña Bermeja
- 12 - Atalaya de Las Brujas
- 13 - Caldera de Jacomar
- 14 - Caldera de Liria
- 15 - Gairía



# Epílogo

Llegué procedente del Sahara, al igual que otra gente, junto con muchos majoreros.

En mi primera y única ausencia prolongada, la parte sentimental de mi persona siguió en esta Isla.

Años más tarde, al cesar el motivo de la ausencia, sentí la angustia del retorno por si encontraría, o no, a esas gentes con las que llegué.

El gozo disipó mis dudas; la alegría hizo desaparecer mi angustia: No eran unicamente estos majoreros los que me daban la bienvenida, también eran sus descendientes, que sabían de mí gracias a sus padres. El círculo de las personas de mi entorno se ha ampliado considerablemente.

Cuando sea mayor y llegue el momento, viendo esta tierra majorera, espero irme con el sol cuando muera la tarde, diciendo adiós con el acento que me dio mi madre.

Fuerteventura, Diciembre de 2007.

Julio Cardenal Lloréns.



P.D. Que La *Maga de La Luz*, con *Los Maxios*, os colmen con sus beneficios.

# Bibliografía consultada

## Toponimia:

Constantino Criado Hernández.  
La Evolución del Relieve de Fuerteventura.  
Servicio de Publicaciones del Excmo. Cabildo Insular de  
Fuerteventura.  
Gran Canaria, 1992.

Elías Serra Ráfols.  
I - Castillos Betancurianos de Fuerteventura.  
Revista de Historia, núm. 100, año 1952.  
Tomo XVIII, pp. 509-527.  
La Laguna de Tenerife.

II - Castillos en Fuerteventura.  
Revista de Historia, núms. 101-104, año 1952.  
pp. 159-161.  
La Laguna de Tenerife.

Gabriel Gravier.  
Le Canarien, livre de la conquète et conversion des  
canaries.  
Par Jean de Bethencourt (1402-1422).  
Libraire de la Société de l'Histoire de Normandie.  
Rouen, 1874.

Gran Atlas de Canarias.  
Club Canario del Libro, S.L. y Cartográfica de Canarias,  
S.A.  
Editorial Interinsular Canaria, EDIRCA.  
Tenerife, 1997.

## **Bibliografía consultada**

### **Personajes:**

Hermógenes Afonso de la Cruz **Hupalupa**.  
Magos, Maúros, Mahoreros o Amasikes.  
Hermógenes Afonso de la Cruz, Editor.  
Tenerife, 1987.

Ignacio Reyes García.  
<sup>1</sup>Diccionario Etimológico de Insulismos Amazighes.  
Foro de Investigaciones Sociales.  
Sevilla, 2004.

Juan Bethencourt Alfonso.  
\*Historia del Pueblo Guanche - Tomo I.  
Francisco Lemus, Editor.  
Tenerife, 1999.

Manuel Suarez Rosales.  
<sup>2</sup>Antropónimos Mazigios (guanches y continentales).  
<sup>3</sup>Vocabulario de Mazigio Moderno (Español-Mazigio).  
Manuel Rosales, Editor.  
Tenerife, 1989.  
Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana.  
Tomo XIII.  
Espasa Calpe, Sa.A.  
Madrid, 1912.

### **Atmósfera:**

Cristóbal Corrales Zumbado/Dolores Corbella Díaz/M<sup>a</sup>  
Ángeles Álvarez Martínez.  
Diccionario Diferencial del Español de Canarias.  
Arcos Libros, S.A.  
Madrid, 1996.





# Personajes

**Imeccayu**

**Broco**

**Akawalli**

**Al-Kāhina**

**Akkar**

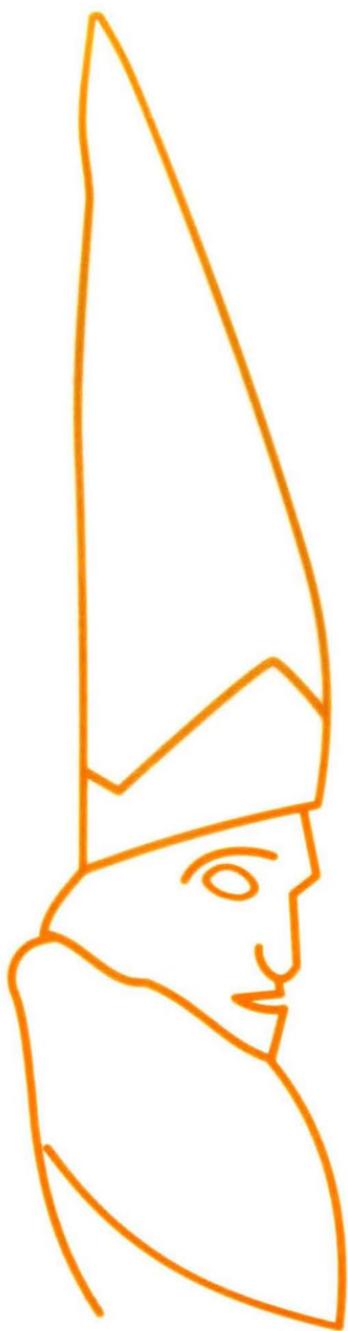
**Anilti**

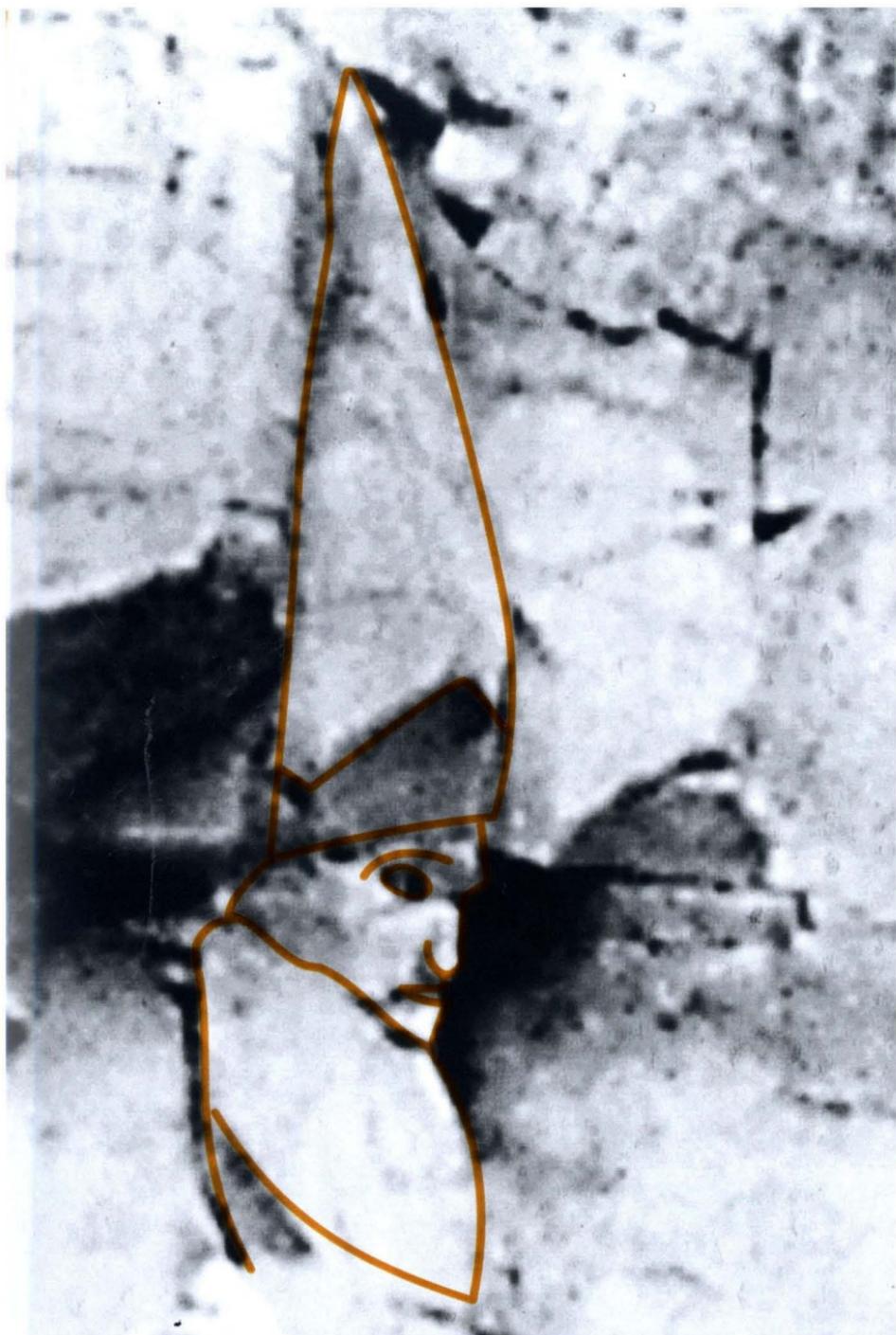
**Ayalaf**

**Agellid**

**Ayucaf**

**Afayis**



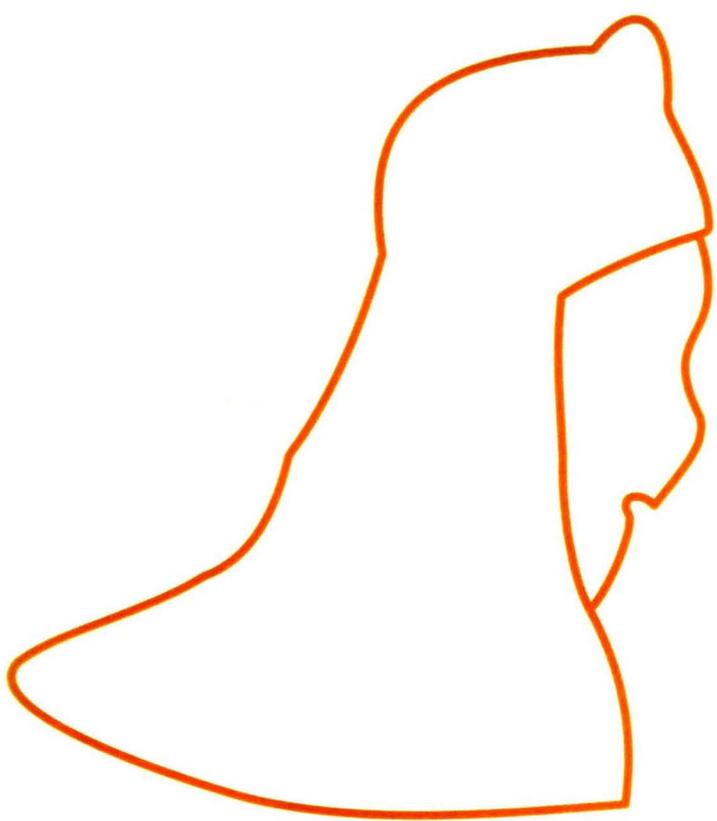


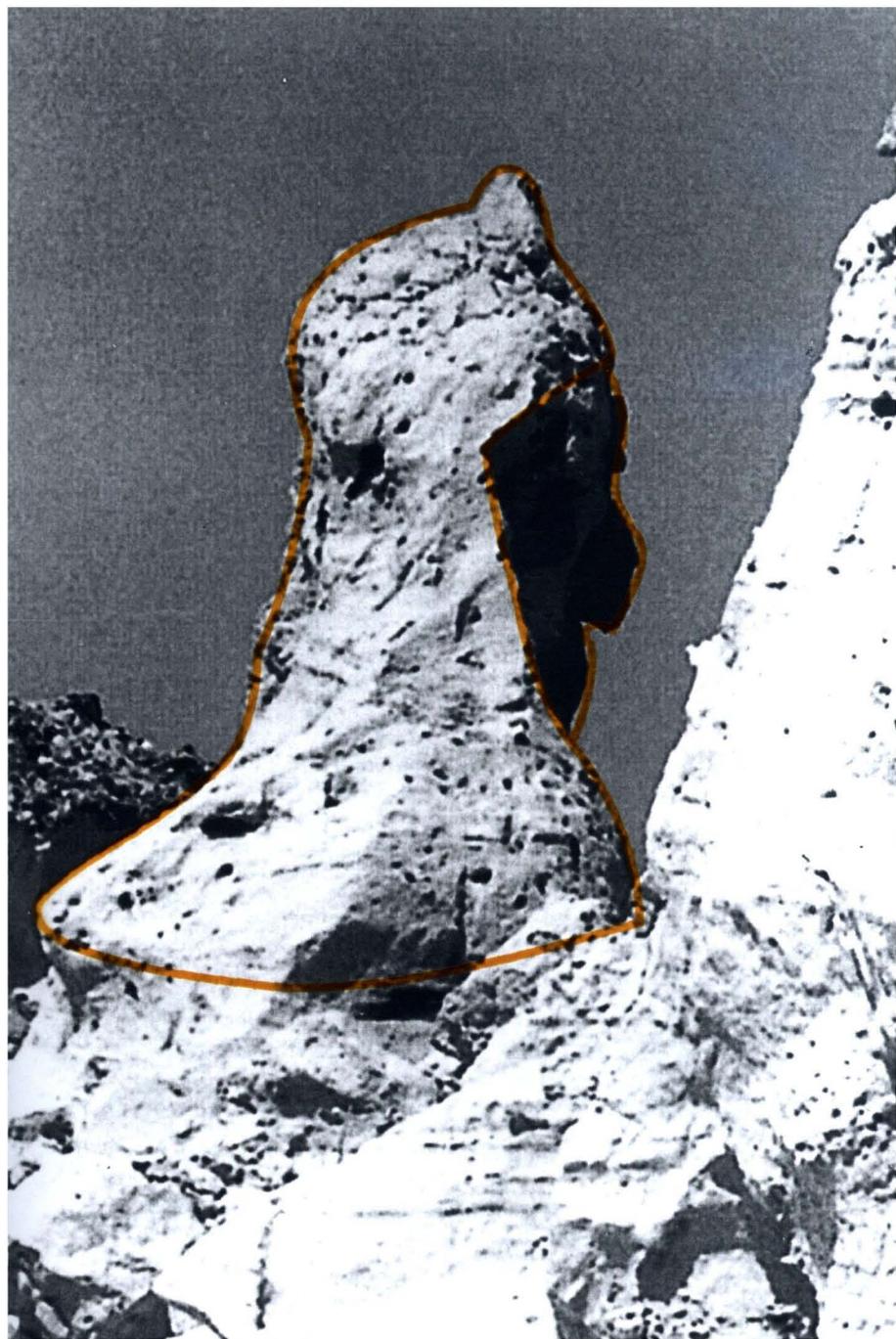


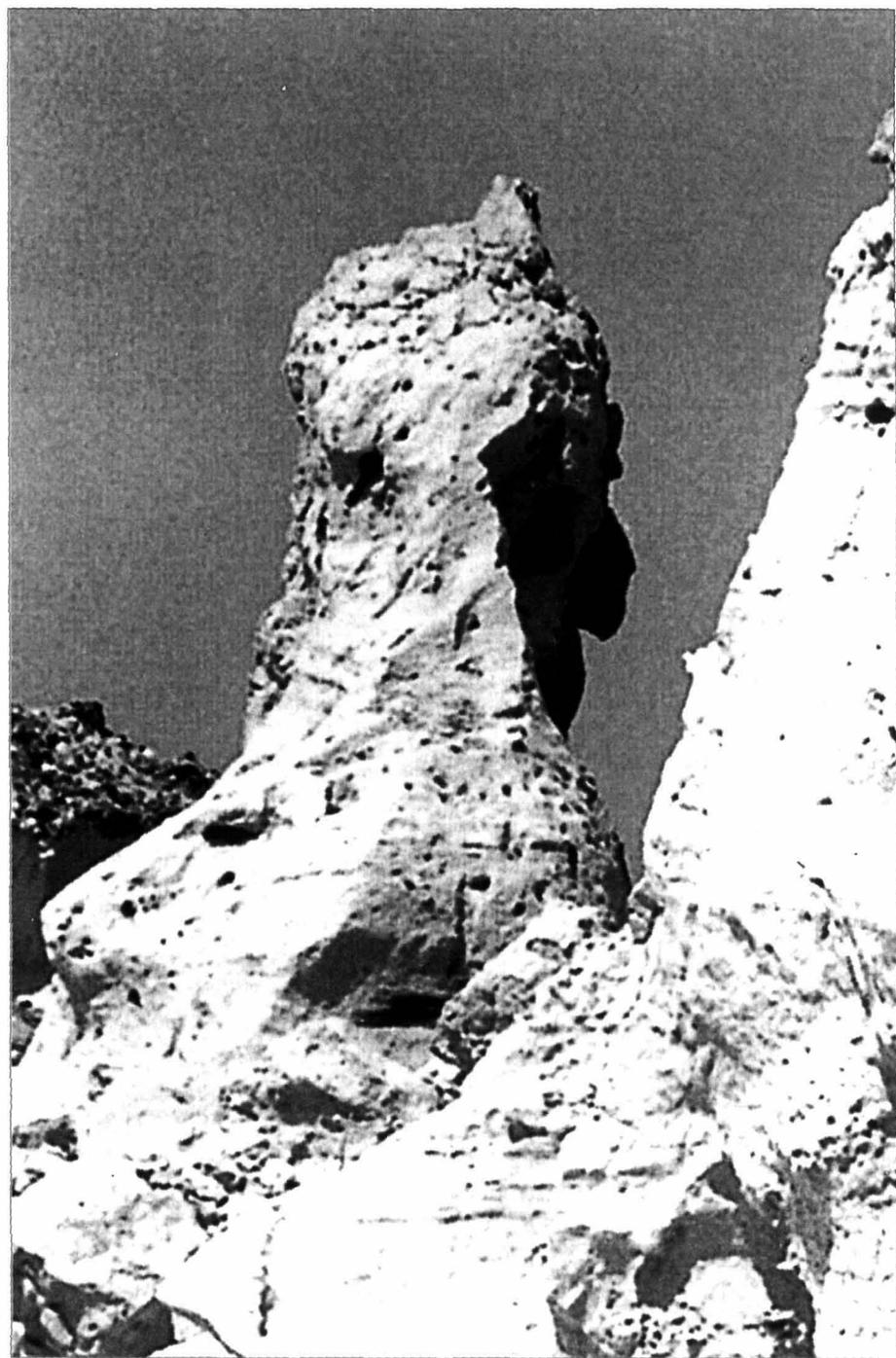




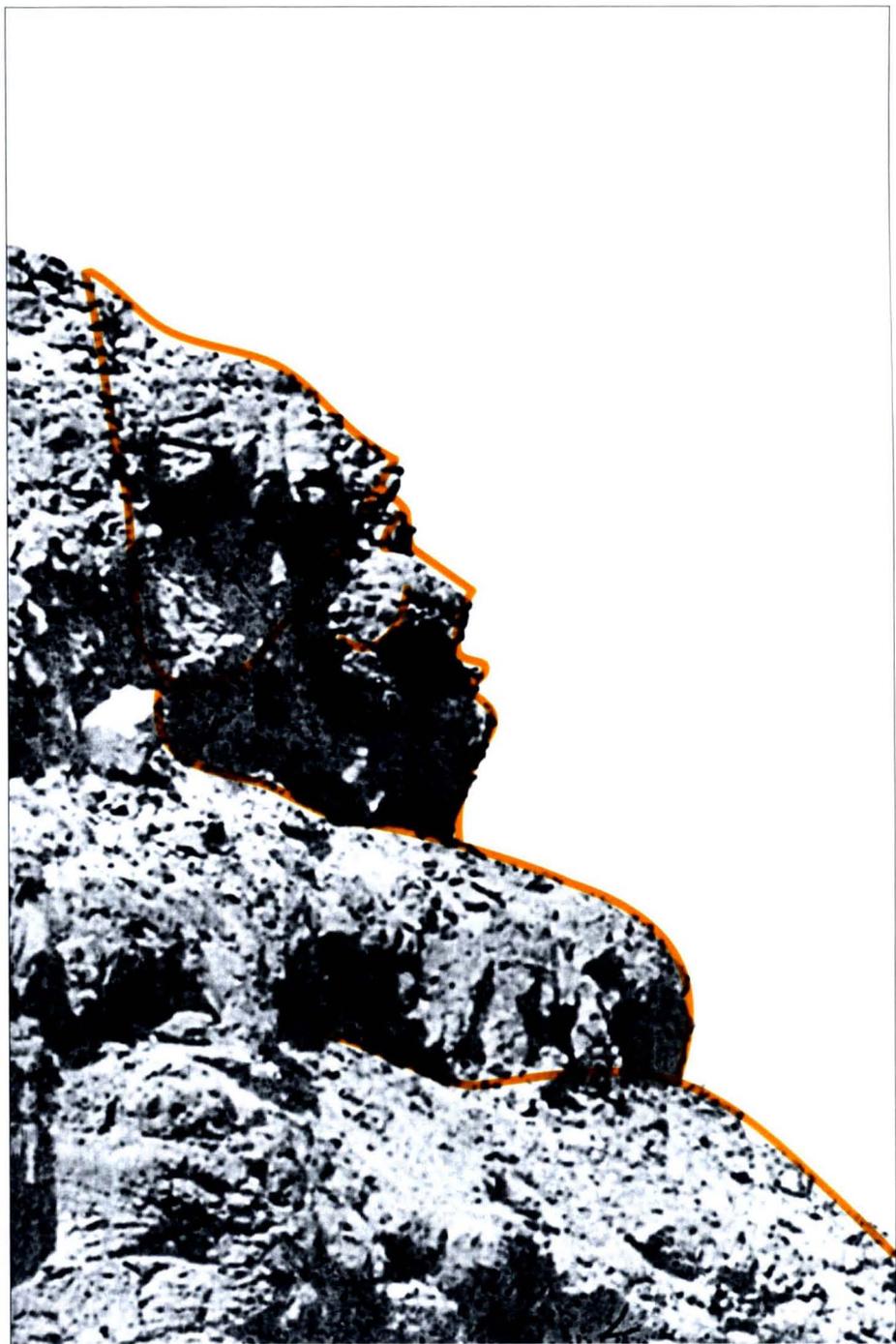






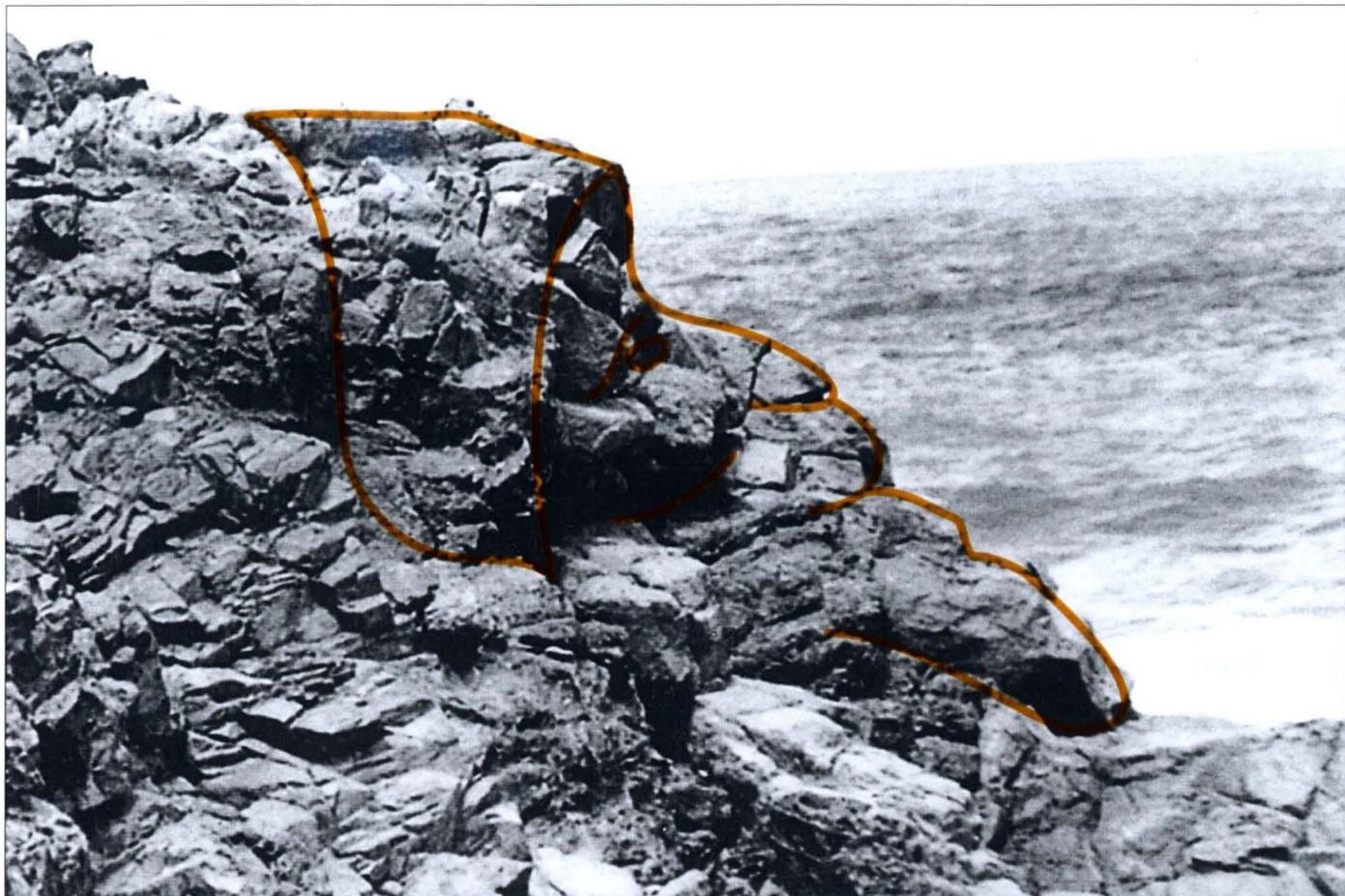




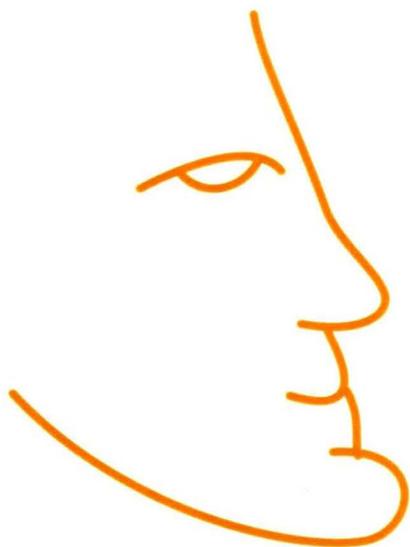






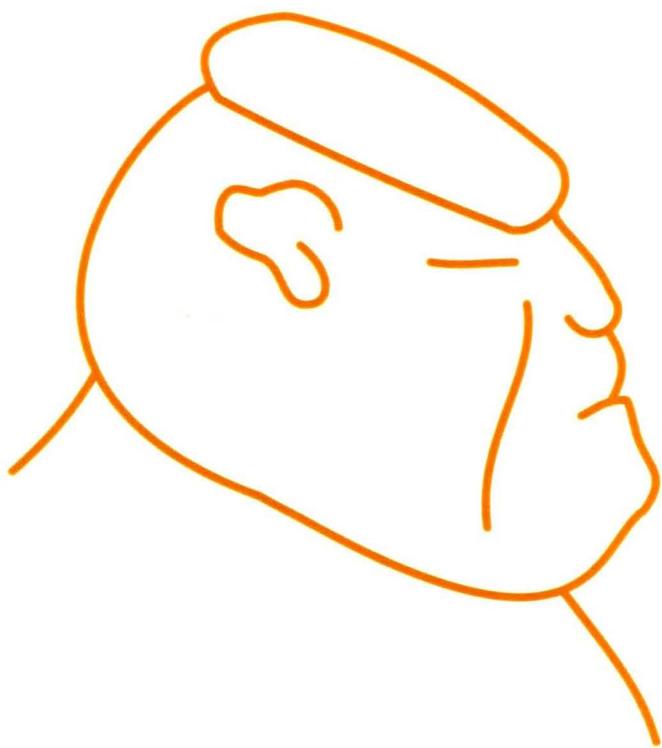


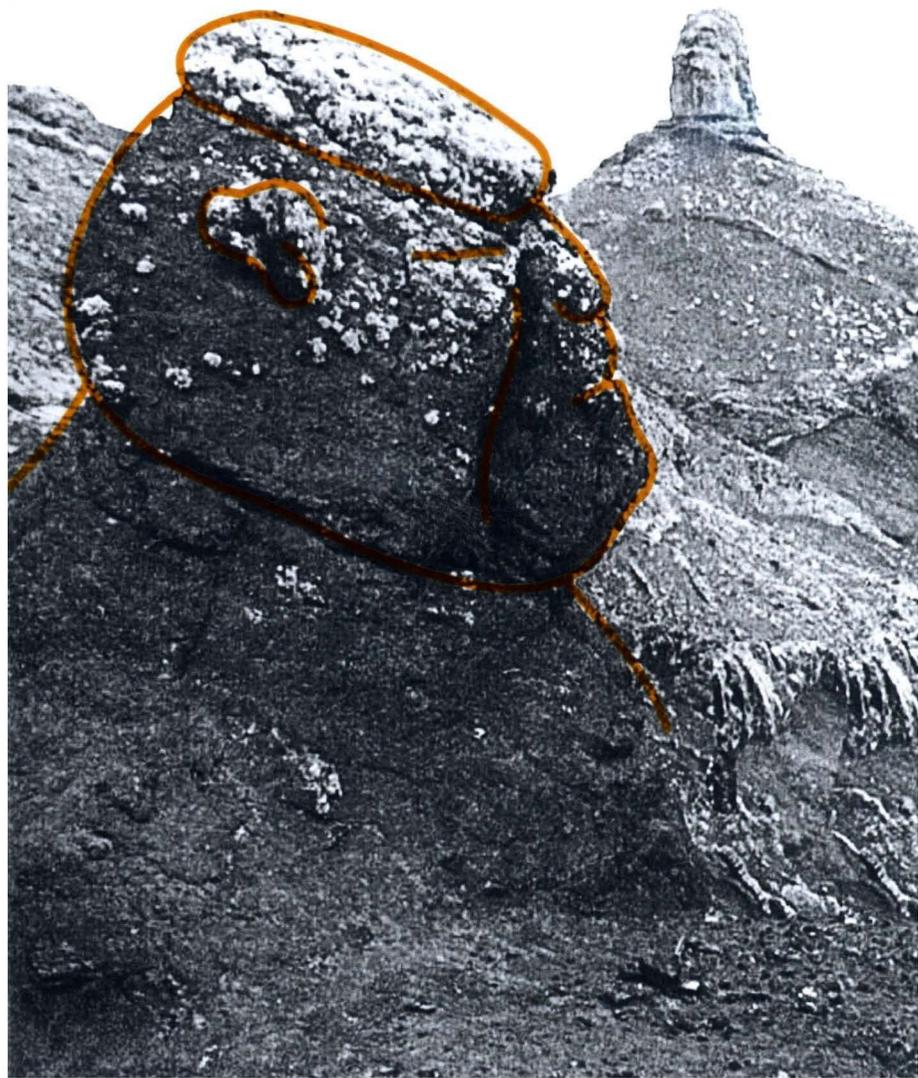


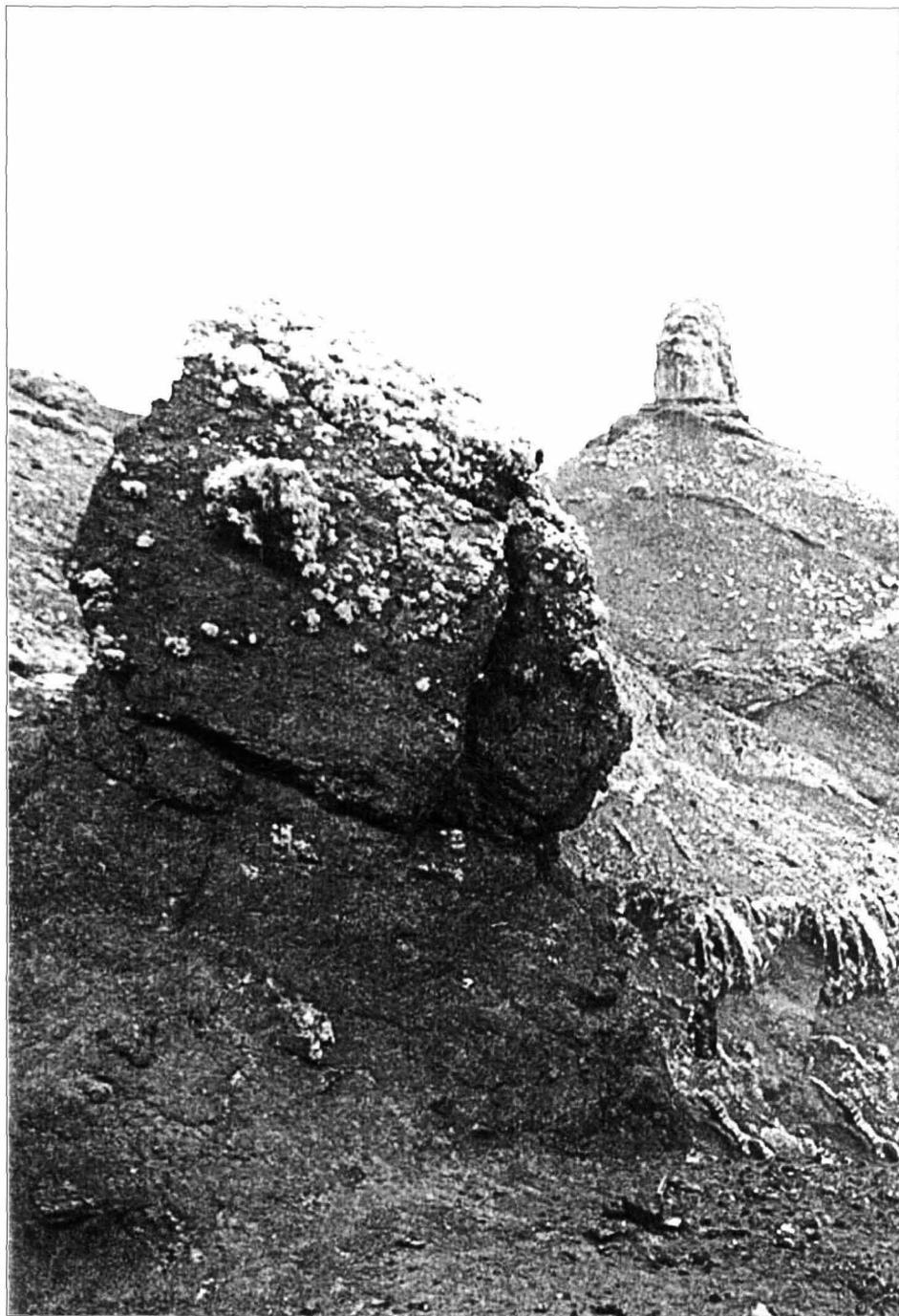


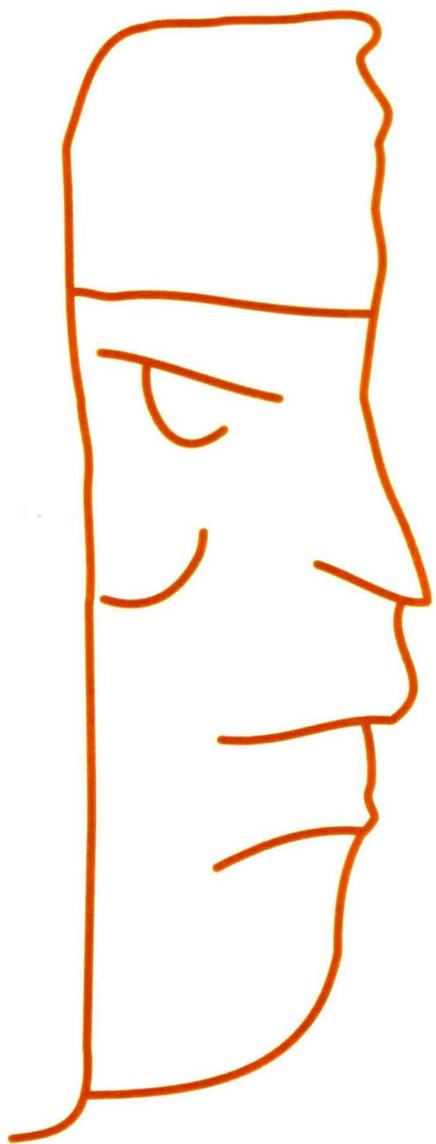






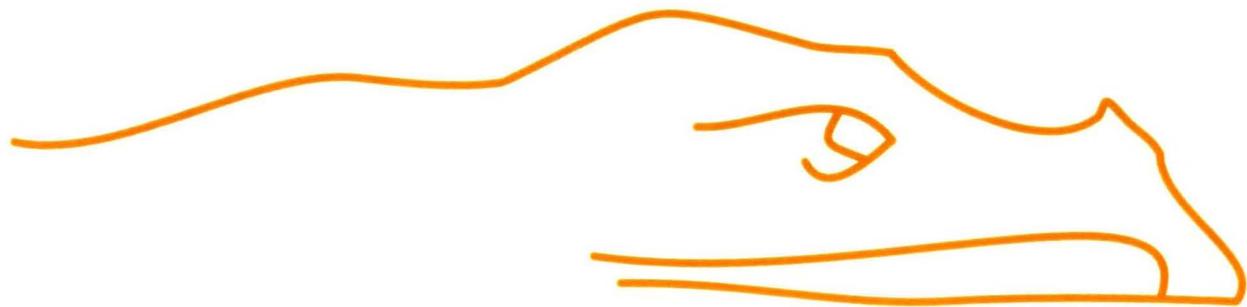


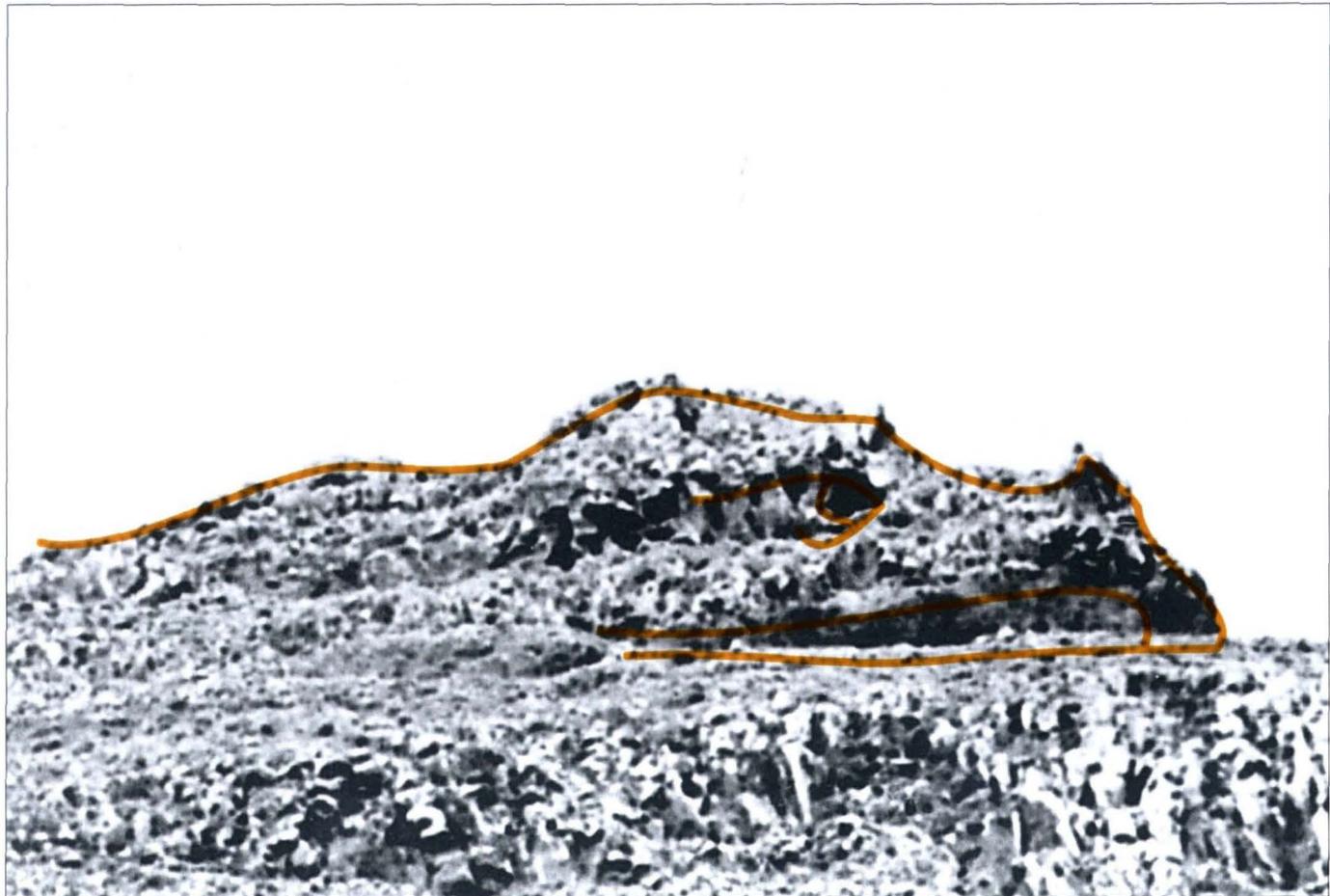




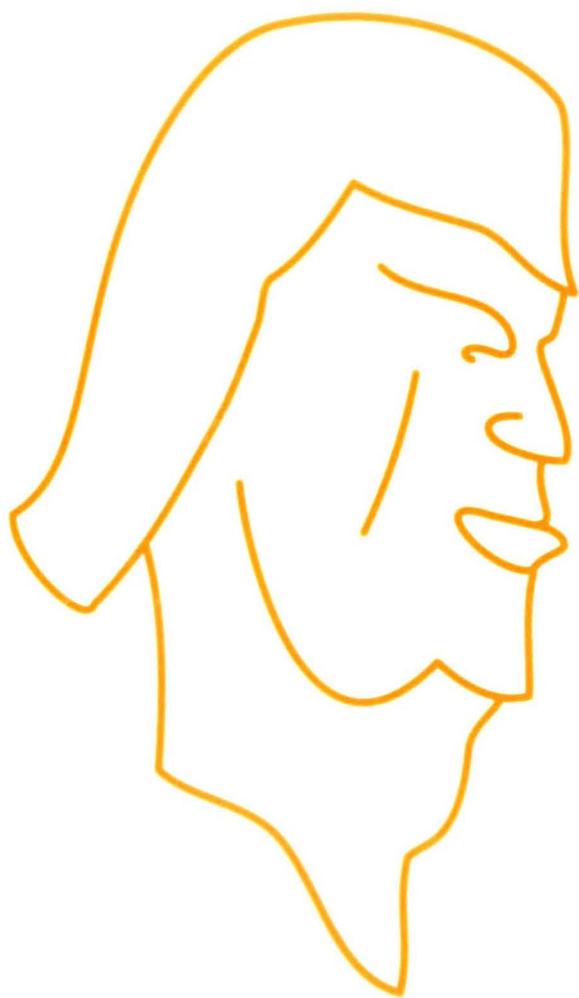












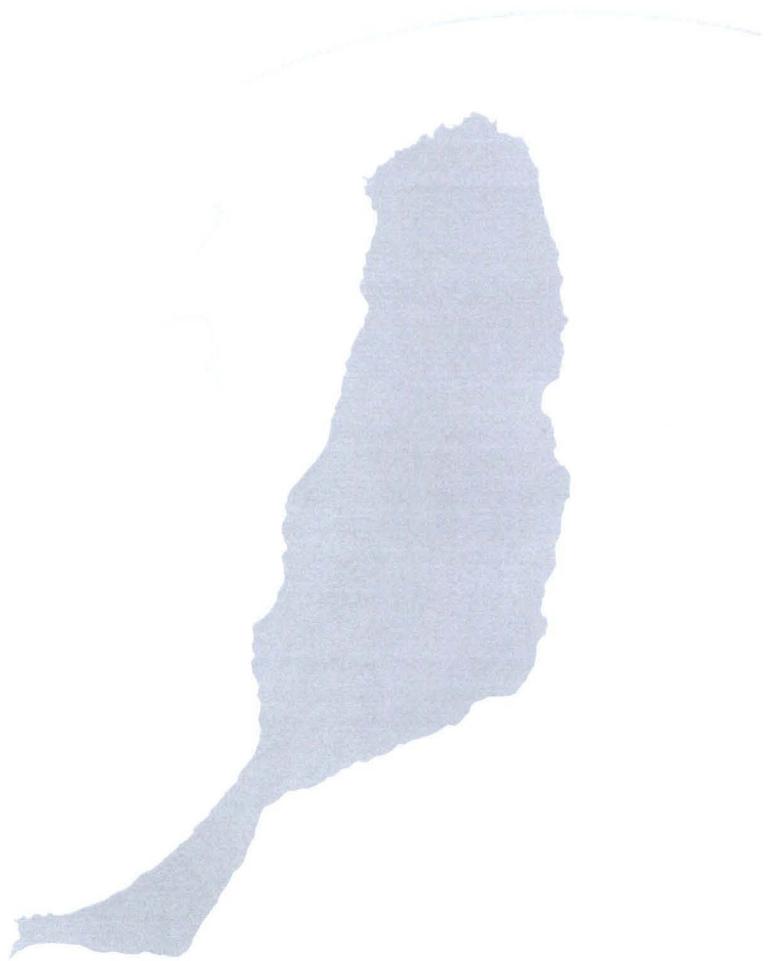




**LAUS DEO:**

Se acabó de imprimir el día 19 de noviembre,  
festividad de San Crispín, mártir.

José Alfredo Jiménez  
(1925-1973)  
La media vuelta



*...y me iré con el sol cuando muera la tarde.*